雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者園友消息。新華僑研究英文最善媒介。內容豐茂。所費無幾。值得訂閱。

訂閱辦法

每份全年弍元。兩年三元。

Name

Address

City

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C

Sunbeam White Enriched Bread

新邊麵麭 美味新鮮

國醫 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業 考試院檢覈合格中醫生 曾任廣東省國醫館理事

喜市定東街三四一號弍樓

OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E, VANCOUVER, B.C.

電話 MU 5-7860

HUGO C. ORRE,

曉哥·柯氏 汽煖嚨水

承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力揤通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

各地新聞

中環街市塌樓 卅餘人遭生葬

▲現場哭聲震、慘不忍覩

香港廿五日訊。今晨十一時半中環域多利皇后街二號牛塌樓。該處一幢四層高的舊樓。由四樓一直塌下。四幢樓內卅餘人慘遭生葬。大批消防員展開發掘。至截稿時止。己先後掘出婦孺多人。送入醫院急救。

現場之上。飛沙走石。哭聲震天。有人被磚石壓住。僅露頭部。等待救援。有人則全身被掩蓋。奄奄一息。

一片悽慘氣氛。慘不忍覩。估計死於此次意外者達十人以上。

發生坍塌之域多利皇后街二號。位於中環街市對面。該處地下是捷榮咖啡公司。一樓爲華隆洋服。平日有十餘人工作。三樓爲住家。共有五伙人。共有住客十餘人。四樓則爲地下捷榮咖啡公司老板黃錫疇一家所住。全幢樓合四層在內。共有住客五十餘人。

該處右隣一號最近拆卸。行將改建新樓。一向以竹棚等將二號支持住。左隣三號。則爲同生祥咖啡室。

今晨十一時卅分。該街二號。突然由四樓塌下。隆然聲響之後。飛沙走石。天地爲之變色。由四樓一直塌下。磚坭四飛。住於四樓。三樓以及二樓的住客。隨即而告塌下。被沙石所生葬者。估計有卅人以下。同時遭生葬者。亦有多名行人。

幸好塌樓現場對面。即爲中區消防局。大批消防人員。立即馳至現場。展開發掘工作。消防人員。立在瓦礫之中發掘。一直至十二時爲止。現場已掘出五名兒童。其中一名男子。全身被條「工」字鐵所壓住。僅頭部露出。奄奄一息。一名消防人員。將他頭部托住。讓他得以喘氣。然後等待發掘。

▲直至一時半截稿爲止

▲……一……共……掘……出……十……人

▲最後掘出女子已經垂危

同時。消防人員。並動用兩架開山機及一輛最新型。雲梯出動。參加搶救工作。直至一時爲止。已救廿九人。其中一大半爲男女童。全身污穢。坭塵滿臉。均已奄奄一息。

全港。消防人員。均已集中候命。同時。所有救傷車。均已駛到出場。等候載運傷者前赴醫院。

十多，消防員。一家兒在現場排開。一俟掘得傷者之後。即一個轉給一個轉運上十字車。

僑以身免之捷榮咖啡公司之老板黃錫疇。今晨出現場對記者稱。當出事時。他和妻子並不在家。事後始返到現場。才知道家中巳經坍塌。他們一家七人。住於四樓。目前死傷情形如何。仍未獲悉。其妻今午在現場時。哭着大叫。動地擾撲進坍場。但遭警方制止。

該處隔鄰之一號。與德輔道中八十一號相連。「未完」

加拿大信託公司代理片打實業公司

Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

Authorized Agent For Canada Trust-Huron & Erie

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

梁慧超 FA 5-1597

陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張爨元 TR 6-0811

梁春廣

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存欵或提支

住家屋 生意 商業樓

▲三個睡房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元（梁一强）

▲好餐館短期每日生意六十五元先交弍千元最合夫婦經營（梁壹强）

▲喜士定街二間舖面六組睡房平賣壹萬七千八百元先交五千元（梁壹强）

▲非李沙夾廿五街拿式間七大廳房樓上收租六十五元樓下有四廳房及土庫叁廳房業主自用自動熱水煖氣連一部份傢俬平賣九千九百元（陳馳威）

▲十四年新三睡房近喜市定稻全土庫自動煖氣熱水取價九千五百元（陳馳威）

▲加館洲磚樓實業兩辣地有房十九個及兩組睡房每月收租七百四十元取價叁萬四千元（張爨元）

▲旅館連實業兩辣地有房十九間及兩組睡房每月收租七百四十元取價叁萬四千元（張爨元）

▲喃市威冰乃路四廳房新士德馬墻身全土庫自動燃氣及熱水祗賣七千五百元（張爨元）

▲新屋壹間近喜士定及卑馬梳街叁個睡房全土庫取價壹萬叁千元（梁一强）

▲非沙街菓舖每日生意壹百弍十元取價叁千七百元（梁春廣）

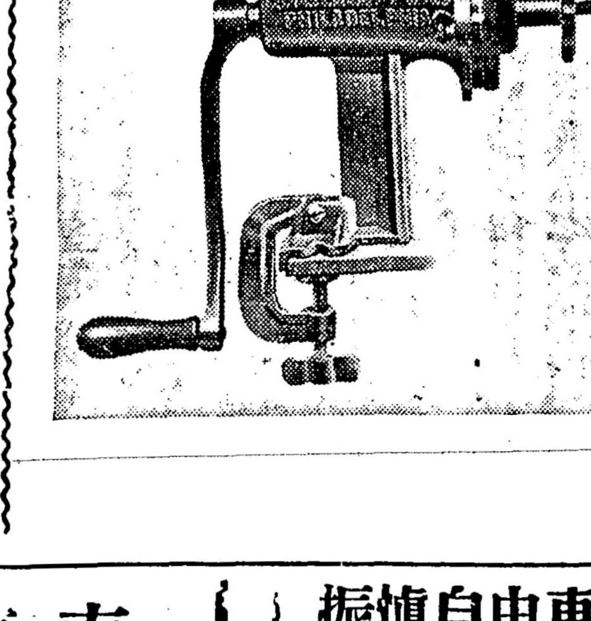
本號常有大批新舊平屋出賣 代理人壽，火燭，汽車，打風，盜竊，各項燕梳

雲高 明和鐵行 華埠

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East

Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735



本行辦到美國新欵磨粉偈。每個十九元七毛五。用濕粉或乾粉。如兩用。另多買一枚磨輪。共銀二十四元五毛 時價發行相宜。

新亞旅社

HOTEL SUN AH

100 Pender St. E.

Vancouver 4, B.C.

電話 MU 5-9061

新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎

司理 甄法明 周國林 啟

雲高華烟通服務店

本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙通。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與清理水滯。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。

Vancouver Chimney Service AL 3-6747

麥者士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St.,

MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權 院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏消亮 每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片 華友光臨 特表歡迎

配裝眼鏡連架 全部十四元九毛五

標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約。驗費。另計） 一九三號喜市定街東一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

MU 4 3743

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, 4, B.C.

厨師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.

136 Powell St., Vancouver 4, B.C.

PHONE: 683-0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

振愼自由車有限公司

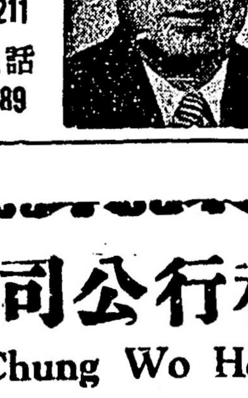
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.

誠懇邀請各位華友 駕臨參觀一九六四年各欵新車

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.

請駕臨或電話與本人洽商 H. Harry Tuey TR 6-9211 住宅電話 TR 6-6289



華人經紀崔望開君。任本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

錦碌埠 鄧穩讓白

CHINESE HERBS

111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110 KAMLOOPS, B.C. CANADA

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癧結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶葯常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。空函不答。

卡技利新殯儀館出世

CHAPEL OF THE BELLS

2720 CENTRE ST., N.

CALGARY - ALTA.

本店新張伊始。工務人員經驗豐富。價錢極平。設在中央街北。弍七弍〇號。出殯時。必向唐人街經過。華友光顧。極表歡迎。如係貧窮者。大大減贈。

司理麥橋敬啓

電話 276-2296

瓊玉丸 瓊玉漿

咳嗽纏綿。一服奏效。痰多氣喘的確第一。陰虛內傷。公認特效。轉弱爲强。事實昭著。

療肺理咳 天下第一

瓊玉丸。瓊玉漿。乃根據千年前療肺理咳古方。並配合多種特效藥品精製。效能有除咳清痰。强肺壯體。殺菌退炎。益氣生血。滋補臟腑作用。主治任何輕重咳嗽。與經年不愈痰多。喘咳。甚至初期與深入期。所引起之胸翳脹痛。面色晦暗等。潮熱盜汗。食慾不良。體重清減。服後更有如獲異寶之感。一經服用。奏效神速。進步令人滿意。若屢醫未愈。傍徨而無策者。本品具有特效保證。凡初期病在兩個月內。必能徹底痊癒。嚴重者期以四月。可絕對根治而恢復健康。此事實與成績。早已昭著海內外矣。

香港慈威製藥廠監製

頭痛問題 童真丸

專醫氣血兩虧發育不全常流淡汗腰脊痠痛腸胃虛弱等症純粹漢藥製劑絕無亢燥作用男女老幼四時季候適合服食

腎元虛弱患者。常有頭痛頭風頭脹等病。若工作過勞。或睡眠不足。或損耗精力。往往頭痛加劇。昏暈作嘔。心情惡劣。有此頭痛問題。請進服童真丸。保證一小時後。頭部安靜。心情輕鬆。中年及老年人。生理退化。心理冷感。對事力不從心。難享人生真樂。正是最苦惱。「頭痛問題」。請進服童真丸。培補真元。滋長生機。枯樹生花。凡經驗。必許爲奇蹟。耳鳴耳聾。目力衰退。視物模糊。常流淚水。夜眠難寐。凡此種種。俱能影響情緒。心跳心悸。煩惱佛鬱。夜睡不甜。頭痛問題。童真丸。功效神奇。凡患上列各症。一經服用。保證稱心滿意。

香港中國慈威製藥廠出品

風濕病 關節炎 神經痛 鳳髓丹功效神奇

凡由風溼痰濕酒濕氣虛血弱外傷(跌打)內感(腸胃病)所引起之手脚筋骨痠軟痺痛關節發炎骨節腫大肌肉收縮及神經走痛坐骨痺痛腰脊痠痛等症若屢醫未愈或時發時止必須尋求根本療法切勿養病自悮盖痛苦已難抵受若再變為殘廢則終身飲恨矣老牌風濕特效藥鳳髓丹功效神奇確能祛除風濕痰濕酒濕外傷內感之宿患根本治療痠軟痺痛癱瘓等頑症凡經服用保證永絕後患恢復健全肢體

香港慈威藥廠監製

加拿大雲埠中和行公司總批發

CHUNG WO HONG CO. 237 Powell St, Vancouver, B.C.

溫高 華埠 中和行公司

Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

合時水貨 各江海味 枝干糖薑 什貨藥材

南洋商業銀行

香港註册

香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速

華僑存欵——安全便利 利息優厚

香港解欵——即收即解 快捷妥當

代買屋宇 代管產業 代收房租 購物辦貨

及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務

備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

3 Ice House Street

HONG KONG

電報掛號: "0598"或"NANYANGBANK"

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St.,

Vancouver 4, B.C.

Tel. MU 4-7931

國產送禮佳品 大量運到登市：

雙托水仙花頭。蔴糖餅干。荔枝干糖薑拳。南北海味。顧繡名品絲綢。江西瓷器。各欵送禮香茶。紙花燈籠。